



日中国交正常化 45 周年記念中国映画祭「電影 2018」関連

国際交流基金地球市民賞受賞記念プレ上映会

シン・ユークン

日中交流に取り組む『芝園団地』で忻钰坤監督『心迷宮』無料上映

国際交流基金（ジャパンファウンデーション）が、2017年に日中両国の国交正常化から45周年を迎えたことを記念して東京・大阪・名古屋の3都市で行う中国映画祭「電影 2018」につきまして、以下のプレ上映イベントを実施することとなりました。3月の映画祭にて最新作の上映が決まった監督の前作を無料で上映いたします。貴媒体にて取り上げていただけますようよろしくお願いいたします。

記

【概要】

このたび、「国際交流基金地球市民賞」に埼玉県川口市にある芝園団地自治会が選ばれました。同自治会は1990年代後半から中国人住民が増え始め、2009年には住民の約4割が外国人となり、2011年に生活習慣の違いなどから住民の不満がピークに達しましたが、交流イベントの開催、中国語のSNSを活用した情報発信等、自治会の様々な取り組みの結果、中国人の自治会役員も登場するなど、共生の意識の根付く活気にあふれる団地となりました。日本人住民と外国人住民とで試行錯誤を積み重ねてきた自治会の取り組みは、これから日本全国のコミュニティが直面する課題に対応する新たなモデルとしても意義があると高く評価されています。

芝園団地が入居が開始して40周年を迎える2018年は、日中友好条約締結40周年でもあります。国際交流基金が行う3月の中国映画祭は日中国交正常化45周年記念を迎えたことを記念するものですが、この日中をはじめとする多文化共生に取り組む芝園団地で、日中交流の映画上映事業のプレイベントを行い、日中やいろいろな国の住民のみならず一般の皆様にも中国映画を楽しむ時間を共有してもらえればと企画しました。

作品は本映画祭で最新作の上映が決まった、中国インディペンデント映画界を代表するシン・ユークン（忻钰坤）監督の前作『心迷宮』。長編初監督作品であり世界で高い評価を得ている作品で、公開は貴重な機会となります。日本語字幕付きなのでみなさんに楽しんでいただけます。

今後も文化を通じて日中交流がますますさかんになりますよう、祈念しております。

【日時】：2018年2月25日（日）13時30分開始、14時～16時 映画上映

【場所】：埼玉県川口市芝園町3番 川口芝園団地15号棟2階集会所

【参加方法】：無料。団地住民の方は予約不要、直接会場へ。一般の方は下記申込先へ要事前申込

【定員】：50人（申込多数の場合お断りする場合がございます。予めご了承ください）

【主催】：国際交流基金（映像事業部映画チーム、コミュニケーションセンター）、ユニジャパン、上海国際影視節中心

【共催】：芝園団地自治会、芝園かけはしプロジェクト

【取材ご希望のメディアの方】：下記取材問い合わせ先へ事前要申込

【申し込み、お問い合わせ先】国際交流基金コミュニケーションセンター（担当：那波）

Tel: 03-5369-6075 / Fax: 03-5369-6044 / E-mail: chikyushimin@jpf.go.jp まで

主催者・本事業に関するお問い合わせ：国際交流基金映像事業部映画チーム（担当：寺江）

Tel: 03-5369-6064 / E-mail: film@jpf.go.jp

取材に関するお問い合わせ：国際交流基金コミュニケーションセンター（担当：熊倉）

Tel: 03-5369-6075 / Fax: 03-5369-6044 / E-mail: press@jpf.go.jp

【上映作品】



『心迷宫』監督：シン・ユークン（忻钰坤）

／2015年／カラー／118分／中国語 日本語字幕付

出演：フオ・ウェイミン（霍衛民）、ワン・シャオティエン（王笑天）

3月に行う中国映画祭にて最新作『無言の激昂』（原題：『暴裂无声』）上映が決定しているシン・ユークン監督の長編初監督作品。東京国際映画祭2016で上映。

【あらすじ】 一体の焼死体が静かな村に波紋を巻き起こす。中国インディペンデント映画界を代表するシン・ユークン監督の長編初監督作品が登場。シン監督は、様々な事情を抱える人の思惑と嘘が一見平和な村に次々と引き起こす一連の疑念を、グレーを基調にした映像で見事に描き出した。

第71回ヴェネツィア国際映画祭 イタリア批評家賞最優秀新人監督受賞

第19回釜山国際映画祭 アジアの窓部門出品

第51回トルコアルトゥン・ポルトカル映画祭 コンペティション部門出品

第30回ポーランドワルシャワ国際映画祭 コンペティション部門最優秀作品受賞

第15回日本福岡国際映画祭出品

■「国際交流基金地球市民賞」について

1985年より、国際文化交流を通じて日本と海外の市民同士の結びつきや連携を深め、相互の知恵やアイデア・情報を交換し、ともに考える団体に対して贈呈。第33回となる2017年度の受賞団体はほかに、Nagomi Visit（東京都港区）、黄金町エリアマネジメントセンター（神奈川県横浜市）。

■「芝園団地」について

芝園団地自治会（菲澤 勝司会長）設立1981年

ソーシャルメディア <https://www.facebook.com/pg/shibazonokakehashiproject>

2017年12月1日現在、人口約4,800人の内、約2,500人が外国人住民で、その9割以上が中国人住民。生活習慣の違いから生じる両住民の溝を埋めるべく、外国人住民に自治会役員を担ってもらったり、地元外の学生団体「芝園かけはしプロジェクト」と協働し、「中国人住民による中国語教室」など、外国人住民が主体的に活躍できる場を設けたり、外国人住民向け自治会パンフレットを両住民で共に作成したりしている。中国版LINEといわれるSNS「ウェイシン」で情報発信などを通じて、問題の緩和と交流の促進の両面から「多文化共生の地元づくり」を推進している。

以上

主催者・本事業に関するお問い合わせ：国際交流基金映像事業部映画チーム（担当：寺江）

Tel: 03-5369-6064 / E-mail: film@jpf.go.jp

取材に関するお問い合わせ：国際交流基金コミュニケーションセンター（担当：熊倉）

Tel: 03-5369-6075 / Fax: 03-5369-6044 / E-mail: press@jpf.go.jp

国際交流基金 地球市民賞受賞記念 中国映画上映会

国際交流基金会 地球市民奖获奖纪念 中国电影放映会

芝園団地の「国際交流基金地球市民賞」受賞を記念し、
国際交流基金が3月8~14日に東京・大阪・名古屋で行う
中国映画祭『電影2018』のプレ上映会を行います！
みんなで中国映画を楽しみましょう！！

＜日時＞2018年2月25日(日)午後1時半～4時

＜場所＞芝園団地15号棟2階集会所
埼玉県川口市芝園町3-15

＜参加方法＞入場無料 住民の方は予約不要、
一般の方は下記連絡先に要申込

＜定員＞50人 多数の場合お断りする場合があります

国際交流基金会将于3月8日至14日，在东京、大阪、名古屋三地举办
中国电影展“电影2018”。本次活动为中国电影展的映前特别放映会，
诚邀大家踊跃参与！

時間：2018年2月25日 周日 下午1点半~下午4点

会場：川口芝園団地15号楼2楼会所
埼玉県川口市芝園町3-15

参加方法：免费。小区住户无须报名，
非小区住户请通过下方的联系方式报名。

＜上映作品＞『心迷宮』シン・ユークン（忻钰坤）監督
2015年 118分 中国語 日本語字幕付き

中国映画界を代表する監督の長編初監督作品。様々な事情を抱える
人の思惑と嘘が一見平和な村に次々と引き起こす一連の疑念を、
グレーを基調にした映像で見事に描き出し世界から高い評価を受けた。
3月の中国映画祭では最新作『無言の激昂』を上映！

＜お申込、お問い合わせ＞国際交流基金コミュニケーションセンター
03-5369-6075 chikyushimin@jpf.go.jp

＜主催＞独立行政法人国際交流基金、公益財団法人ユニジャパン、上海国際影視節中心

＜共催＞芝園団地自治会、芝園かけはしプロジェクト

中国映画祭『電影2018』公式HP

<http://www.jpfbj.cn/FilmFestival/denei2018/>



UNI JAPAN

